

## ALABANZAS A TARA

Por el mérito que haya reunido  
-dedicándolo para que sea causa de iluminación-  
pueda rápidamente convertirme en el gran  
liberador de todos los seres migratorios.

Alabanza a las veintiuna Taras:

Om je tsun-ma-pag-ma dröl-ma-la chang-tsel-lo/  
Chag-tsel Dröl-ma nyur-ma pa-mo/  
Chen-nyi kye-chig lhok-dang dra-ma/  
Jig-ten sum-gön chu-ki shel-gyi/  
Ke-sar je-wa le-ni jung-ma/

Om. Homenaje a la Venerable Arya Tara.  
Te rindo homenaje Tara, heroína diligente,  
tus ojos son como el destello instantáneo del rayo,  
tu rostro nacido del agua, surge de floreciente loto  
de Avalokiteshvara, Protector de los tres mundos.

Chag-tsel tön-ke da-wa kün-tu/  
Gang-wa gya-ni tseg-pe shel-ma  
Kar-ma tong-tag tsog-pa nam-kyi/  
Rab-tu che-we ö-rab bar-ma//

Te rindo homenaje Tara, tu rostro es como cien  
lunas llenas de otoño reunidas en una, radiando  
como la luz expansiva de mil estrellas juntas.

Chag-tsel ser-ngo chu-ne kye-kyi/  
Pe-me chag-ni nom-par gyen-ma/  
Jin-pa tsün-dü ka-tub shi-wa/  
So-pa sam-ten chö-yül nyi-ma//

Te rindo homenaje Tara, nacida de un loto azul  
dorado, tus manos están hermosamente adornadas  
con flores de loto, tú que eres la personificación  
del dar, del esfuerzo gozoso, del ascetismo,  
de la pacificación, de la paciencia, de la  
concentración y dar todos los objetos de...

Chag-tsel de-shin shag-pe tsug-tor/  
Ta-ye nam-par gyel-wa chö-ma/  
Ma-lü pa-röl chin-pa tob-pe/  
Gyel-we se-kyi shin-tu ten-ma/

Te rindo homenaje Tara, la "ushnisha" de los  
que han trascendido el sufrimiento, tus hechos  
superan infinitos males, Tú que has alcanzado  
las perfecciones trascendentales sin excepción  
y en quien los hijos de los Victoriosos confían.

Chag-tsel Tuttara Hun ji-ge/

dÓ-dang cho-dang nam-ka gang-ma/  
Jig-ten dün-pe shab-kyi nen-te  
Lü-pa me-par guk-par nü-ma//

Te rindo homenaje Tara, que con las letras  
"Tuttara Hung", llenas los reinos el deseo,  
las direcciones y el espacio; tus pies pisan  
los siete mundos y eres capaz de atraer  
a todos los seres hacia ti.

Chag-tsel gya-chen me-lha tsang-pa/7  
Lung-lha na-tsog wang-chuk chö-ma/  
Jung-po ro-lang ti-sa nam-dang/  
Nö-jing tsog-kyi dün-ne tö-ma//

Te rindo homenaje Tara, venerada por Indra,  
Agni, Brahma, Vayu e Ishvara. Ensalzada por  
la asamblea de espíritus, cadáveres animados,  
Ghandavaras y todos los yakshas.

Chag-tsel Trad-che cha-dang Phat-kyi/  
Pa-röl tül-kor rab-tu jom-ma/  
Ye-kum yön-kyang shab-kyi nen-te  
Me-bar tuk-pa shin-tu bar-ma//

Te rindo homenaje Tara, que tus Trad y Phat  
destruyen por completo las ruedas mágicas  
de los demás. Con tu pierna derecha recogida  
e izquierda extendida y presionando,  
las quemas en un remolino de fuego.

Chag-tsel Ture jig-pa chen-po/  
Dü-kyi pa-wa nam-par jom-ma/  
Chu-kyi shel-ni to-nyer den-dze/  
Da-wo tam-che ma-lü sö-ma//

Te rindo homenaje Tara, la gran terrífica. Tu  
letra Ture destruye por completo a los malvados  
poderosos, con una expresión iracunda en  
tu rostro nacido del agua, eliminas a  
todos los enemigos sin excepción.

Chag-tsel kön-chog sum-tsön chag-gye/  
Sor-mö tug-kar nam-par gyen-ma/  
Ma-lu chog-kyi kor-lo gyen-pe/  
Rang-gyi tsog-nam tug-ma//

Te rindo homenaje Tara, que tus dedos adornan  
tu corazón con el gesto de las Tres Preciosidades  
Sublimes, ornada con una rueda que  
señala todas las direcciones sin excepción  
con la totalidad de tus rayos de luz.

Chag-tsel rab-tu ga-wa ji-pe/  
U-gyen ö-kyi ting-wa pel-ma/  
She-pa rab-she Tuttara-yi/  
Dü-dang jig-ten wang-du dze-ma//

Te rindo homenaje Tara, que tu brillante corona

ornamental, alegre y magnífica, expande una guirnalda de luz. Y que con carcajada de Tuttara, conquistaste a los malvados y a todos mundos.

Chag-tsel sa-shi kyon-we tsog-nam/  
Tam-che gyu-par nū-ma nyi-ma/  
To-nyer yō-we yi-ge Hung-Kyi/  
Pong-pa tam-che nam-par dröl-ma//

Te rindo homenaje Tara, capaz de invocar a la completa asamblea de protectores locales, que estremeces con tu expresión iracunda y feroz, rescatando con la letra Hung a los empobrecidos.

Chag-tsel da-we dum-bü ü-gyen/  
Gyen-pa tam-che shing-tu bar-ma/  
Rel-pe ö-na ö-pa me-le/  
Tag-par shin-tu ö-rab dze-ma//

Te rindo homenaje Tara, tu corona está adornada con la luna creciente luciendo ornamentos muy brillantes. Y el Buda Amitabha desde el nudo de los cabellos resplandece eternamente con potentes rayos de luz.

Chag-tsel kel-pe ta-me me-tar/  
Bar-we ting-we ü-na ne-ma/  
e-kyang yün-kum kün-ne kor-gye/  
Da-yi pung-nyi nam-par jom-ma//

Te rindo homenaje Tara, que resides dentro de una guirnalda brillante parecida al fuego del final de la era de este mundo. Rodeada por el oro, estás sentada con tu pierna derecha extendida e izquierda recogida, destruyendo por entero todas las multitudes de enemigos.

Chag-tsel sa-shi nyö-la chag-gi/  
Til-gyi nün-ching shab-gyi dung-ma/  
To-nyen chan-dze ik-ge Hung-ki/  
Rim-pa dün-po nam-ni gem-ma//

Te rindo homenaje Tara, que tienes la mano en el suelo, a tu lado,. Presionando con una mirada furiosa de tus ojos subyugas los siete niveles con la sílaba Hung.

Chag-tsel de-ma ge-ma shi-ma/  
Nya-nyem de-shi chö-yül nyi-ma/  
So-ha Om-dang yang-dag den-pe/  
Dig-pa chen-po jom-pa nyi-ma//

Te rindo homenaje Tara, Oh feliz, virtuosa y apacible, el auténtico objeto de la práctica que ha llegado más allá del sufrimiento. Estás perfectamente adornada con Soha y Om, superando con plenitud todos los males.

Chag-tsel kün-ne kor-rab ga-we/  
Dra-ye lü-ni nam-par gem-ma/  
yig-ge chu-pe ngag-ni kö-pe  
Rik-pa Hung-le drölma nyi-ma//

Te rindo homenaje Tara, rodeada por los gozosos,  
que subyugas en su totalidad los cuerpos  
de todos los enemigos. Tu habla está adornada  
con las diez sílabas y rescatas a todos por medio  
de la letra del conocimiento Hung.

Chag-tsel Tu-re za-ni dab-pe/  
Hung-gi nam-pa sa-bon nyi-ma  
Ri-rab man-da-ra dang big-je/  
Jig-ten sum-nam yo-wa nyi-ma//

Te rindo homenaje Tara, que estampas tu pie y  
proclamas Ture. Tu misma sílaba semilla en el  
aspecto de un gong hace estremecer y temblar a  
las montañas Meru, Mandhara y Vindhya  
y a los tres mundos.

Chag-tsel lha-yi tsog-yi nam-pe/  
ri-dag tag-chen chag-na nam-pa/  
Ta-ra nyi-jö Phat-kyi yi-ge/  
Dug-nam ma-lü par-ni sel-ma//

Te rindo homenaje Tara, que sostienes en tu  
mano la luna "en forma de liebre" como el océano  
celestial. Pronunciando Tara dos veces y la  
letra Phat, disipas todos los venenos sin excepción.

Chag-tsel lha-yi tsog-nam gyel-po/  
Lha-dang mi-am chi-yi ten-ma/  
Kün-ne go-cha ga-we ji-kyi/  
tsö-dang mi-lam nyen-pa sel-ma//

Te rindo homenaje Tara, en quien confían los  
reyes de los dioses reunido, lo mismos dioses  
y todos los Kinaras, cuya espléndida armadra  
da gozo a todos. Tu que desvaneces todas las  
disputas y malos sueños

Chag-tsel ni-ma da-wa gye-pe/  
Chen-nyi po-la Ó-rab sel-ma/  
Ha-ra nyi-jö Tu-tta-ra-yi/  
Shin-tu dak-pö rim-ne sel-ma//

Te rindo homenaje Tara, cuyos ojos -el sol y la  
luna- radian una magnífica luz iluminadora. Y  
que pronunciando dos veces Tuttra y Hara  
disipas todas las enfermedades epidémicas  
violentas.

Chag-tsel de-nyi sum-nam kö-pe/  
Si-we tu-dang yang-dag den-ma/  
Döng-dang ro-lang nö-jin tsgo-nam  
Jom-pa Tu-re rab-chog nyi-nam/  
Tsa-we ngak-kyi tö-pa di-dang/

Chag-tsel wa-ni nyi-shu tsa-chig//

Te rindo homenaje Tara, adornada con las tres cualidades, perfectamente dotada con el poder de la serenidad. Tu que destruyes las multitudes de malos espíritus, cadáveres animados y yakshas. ¡Oh Ture, las más excelente y suprema !

Recitación del mantra:

OM TARE TUTTARE TURE SOHA

**Toma de refugio :**

sang-ye chö-dang tsog-kyi -chok-nan-la

chan-chub bar-du dang-ni kyab-su-chi

dag-gi jin-sog gy-pe so-nam-kyi

dro-la pen-chir sang-gye drup-par-shog